

SPPPI

Strasbourg-Kehl

La Lettre d'Information du Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles

Novembre 2010 • N°32

SPI - Journal

EDITO



La loi "Grenelle 2", promulguée le 12 juillet 2010, fut suivie en région d'actes et d'annonces qui interpellent les SPPPI, récemment appelés "Grenelles locaux de l'environnement". A Strasbourg, la Préfecture et la Région Alsace ont mis en place le comité de pilotage du Schéma Régional Climat, Air, Energie (SRCAE) dès le 12 juillet 2010.

Le comité régional de suivi du Grenelle fut installé le 27 septembre 2010 lors d'une séance co-animée par le Préfet Pierre-Etienne Bisch et le Sénateur Philippe Richert, président du Conseil Régional d'Alsace.

La déclinaison des "lois Grenelles" conduira le Conseil Economique et Social d'Alsace (CESA) à intégrer davantage de représentants d'associations et fondations agissant dans les domaines de l'environnement et du développement durable. A une échéance prochainement fixée par décret, le CESA deviendra "Conseil Economique, Social et Environnemental Régional".

A l'image des cinq collèges d'un SPPPI, le mode de "gouvernance à 5" s'affirme dans les nouvelles structures post-Grenelle.

La multiplication en région d'organes dits "de pilotage, de suivi, de coordination, d'évaluation"... est-elle LA réponse au souci affiché d'inventer une démocratie environnementale qui puisse susciter l'adhésion la plus large du public ? Ces structures "formalisées" sauront-elles dépasser les stades de l'information ou de la consultation pour créer les conditions d'une véritable concertation ?

Les jugements individuels spontanés récemment publiés par la presse à propos de sites industriels

d'exploitation et de stockage de produits pétroliers sur le territoire de la CUS, sont révélateurs de l'obstacle majeur à la concertation : l'EGO-système.

Pour répondre aux interrogations du développement et aux défis environnementaux, le désir de nourrir le débat public, ne mériterait-il pas de chercher l'articulation la plus performante entre le citoyen, le "sachant" et le politique ?

Au SPPPI, espace ouvert et outil de partage des connaissances, la démarche de concertation ne se voit imposée nulle modalité règlementaire. Lieu de débat et de transparence, le SPPPI est une opportunité pour l'avenir. Je vous engage, chers membres, lectrices et lecteurs, à y mettre en pratique cette recommandation de Patrick Lagadec, "grand témoin" aux 4ème Assises Nationales des Risques Technologiques de Douai (21.10.10) : "il ne s'agit plus de rassurer les populations en leur garantissant que tout est sous contrôle, mais de les faire participer en partenaires d'un engagement collectif, lucide, responsable et créatif".

Das SPPPI (Ständiges Sekretariat zur Prävention industrieller Umweltbelastungen) ist ein offenes Forum und eine Plattform für den Wissensaustausch. Die Modalitäten der im Rahmen des SPPPI unternommenen Abstimmungsmaßnahmen sind keinerlei gesetzlichen Vorgaben unterworfen. Das SPPPI steht für offene Diskussionen und Transparenz und damit auch für eine wesentliche Zukunftschance.

Ich bitte Sie, liebe Mitglieder, Leserinnen und Leser, beherzigen Sie die Empfehlung, die Patrick Lagadec als "Kronzeuge" des 4. Nationalen Kongresses über technologische Risiken in Douai (21.10.10) folgendermaßen formulierte: Es geht nicht mehr darum, Bevölkerungen zu beruhigen und ihnen zuzusichern, dass alles unter Kontrolle ist, sondern sie als Partner eines gemeinsamen, verantwortungsbewussten und von Illusionen freien sowie kreativen Engagements zu gewinnen.

Lothaire ZILLIOX
Président du SPPPI

OPINIONS.... ANSICHTEN

"Public, chercheurs et décideurs : possible dialogue ?"

"Umweltforschung, Mensch und Politik im Dialog ?"

Die Schnittstellen zwischen Klima, Technologie, Ökonomie und Demographie stehen im Fokus der Forschung und ermöglichen ein neues Verständnis unserer Umwelt. Dass dieses Thema hochaktuell ist wurde im Magazin(*) für Forschung, Lehre Innovation, des Karlsruher Instituts für Technologie unterstrichen (Ausgabe 02/2010). Zur Frage "hört die Politik auf die Empfehlungen der Wissenschaft ?" gibt Prof. Dr. Eberhard Umbach folgende Antwort :

"Politik reagiert auf die Bevölkerung, auf veröffentlichte Meinung. Wir Forscher müssen daher die Öffentlichkeit mit klaren Szenarien informieren, sie mit einzubeziehen in den Dialog, über drängende Fragen, dann wird die Politik nachziehen. Wir haben in der Vergangenheit vielleicht zu wenig mit den Nicht-Fachleuten geredet – das müssen wir in der Zukunft besser machen".

Deutschland hat 2010 zum Jahr der Energie ausgerufen. Die Frage nach einer nachhaltigen klimaneutralen Energieversorgung ist eine der zentralen Menschheitsfragen der nächsten Jahrzehnte. Zur heutigen Diskussion steht die Trennung und Speicherung von CO2, als Biespiel :

"Wir können in Deutschland komplett auf Windkraft umstellen, aber die Chinesen werden weiterhin Kohlekraftwerke haben. Wenn wir dieses Problem nicht lösen können, hat das Folgen für die Zukunft, denn das CO2 kennt keine Grenzen", so Prof. Dr. Umbach.

*) Référence : Magazine "lookiT" - Ed. 02/2010, Karlsruhe Institute of Technology.

"18 ans de SPPPI" Flash sur la dixième assemblée plénière

"18 Jahre S3PI-Einrichtung" die zehnte Vollversammlung im Blitzlicht



Le 7 octobre 2010, 113 membres et partenaires ont répondu à l'invitation du SPPPI, 43 ont excusé leur absence, 70 participants ont pris connaissance des activités de ses commissions thématiques et groupes de projets. L'assistance a ensuite bénéficié des interventions de MM. Philippe Perrin, président du pôle de compétitivité "HYDREOS", Jean-Christophe Lépine, président de la société INNOVEOX, et François Rousseau, Chef du Service "Risques Technologiques" de la DREAL Alsace.

De la salle ont émergé de nombreuses questions s'adressant aux orateurs. Une discussion générale, prolongée d'échanges particuliers lors du cocktail de clôture ont permis de mettre en relief les capacités de concertation et d'expertise citoyenne d'une assemblée qui a su s'approprier l'organe SPPPI pour valoriser sa méthode et ses pratiques, demain mieux encore.

L'objectif commun des rencontres-débats du SPPPI est, et reste, de faire progresser l'évaluation de "situations à risque" dans un climat serein propice à ouvrir des questions inédites et à engager des réponses novatrices.

Le risque technologique, serait-il une malédiction pour nos sociétés ou la rançon d'un choix légitime pour améliorer le sort de l'Homme ? Rendez-vous est donné à la prochaine Assemblée Plénière...



Une précision utile...

Le 7 octobre 2010, la rencontre du SPPPI était à Strasbourg "en concurrence" - loyale, bien sûr – avec deux autres manifestations organisées le même jour dans la perspective partagée du développement durable :

- D'une part, le "réseau de coordination transfrontalière pour la protection de la nappe du Rhin Supérieur" (projet Interreg IV, "LOGaR : Länderübergreifende Organisation für Grundwasserschutz am Rhein") a présenté l'avancement de ses travaux à la Maison de la Région.
- D'autre part, des spécialistes de l'environnement du Grand Est, réunis autour du Préfet de Région, ont échangé leurs réflexions sur le projet de plan national d'adaptation au changement climatique ; ce PLAN CLIMAT doit être adopté en 2011 dans le cadre du Grenelle de l'environnement.



La présidence du SPPPI remercie tous les intervenants et participants à cette manifestation. Elle exprime sa gratitude à l'équipe d'animation du SPPPI de Strasbourg-Kehl, notamment pour ses efforts dans la concertation transrhénane. Sa reconnaissance va à l'APIAS, association de support aux actions du SPPPI, soutenue par la Communauté Urbaine de Strasbourg et par le Conseil Général du Bas-Rhin. Elle exprime ses remerciements à la Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement d'Alsace ainsi qu'aux secrétariats d'Etat respectivement en charge de l'écologie et du développement durable au MEDDTL*, pour leurs vœux et encouragements à l'occasion de l'Assemblée Plénière.

*Ministère de l'Ecologie, du Développement Durable, des Transports et du Logement

Das Gelingen dieser Veranstaltung beruht auf zahlreichen Bemühungen zum Dialog der fünf Sonderausschüssen() des S3PI sowie auf erfolgreichen Projektarbeiten.*

Das S3PI- Team dankt allen Teilnehmern zu ihrem Mitwirken : sie tragen dazu bei Rheinüberschreitend gegenseitiges Verständnis und Vertrauen aufzubauen und auch grenzüberschreitende Vorurteile abzubauen.

(*) Themen und Vorsitz :

"Risiken Verhütung" - Annie Bénétreau ; "Luft u. Lärm" - Dr. Alain Cantineau ; "Wasser, Boden u. Abfall" - Andrée Buchmann ; "Rheinübergreifende Angelegenheiten" - Dr. Claus Dieter Seufert ; "Öffentliche Information" - Françoise Tondre.



"Sans partenariat industriel au sens large" - entreprises, unions industrielles, chambres consulaires, syndicats de salariés... -"le SPPPI serait vide de sa substance d'organe utile au développement d'une société de progrès", peut-on lire en conclusion du Rapport de synthèse, qui accompagna l'invitation à l'Assemblée Plénière du 7 octobre 2010.

A la suite de celle-ci, il est essentiel de prendre conscience des efforts à faire ensemble pour montrer à chaque citoyen combien le progrès est tributaire de mesures de sécurité et de prévention.

Si la prévention des risques est au coeur de l'activité du SPPPI, il faut encore y faire émerger le constat que des situations accidentelles et/ou des pollutions incontrôlées détruisent avant tout la matière première indispensable à toute entreprise industrielle : **la confiance**... dont, notamment, celle des populations riveraines.

Au fond, **cultiver la confiance** entre acteurs n'est-ce pas l'objectif premier d'un SPPPI, lieu de concertation, outil d'anticipation de conflits, instrument d'aide à la décision, sur l'ensemble des questions d'environnement et de développement durable ?

OPINIONS....ANSICHTEN

Services publics de l'environnement : réussir la mutation des métiers *Änderungsbedarf im Arbeitsleben öffentlicher Umweltunternehmen*

Le concept de développement durable et l'évolution sociétale modifient les comportements des maîtres d'ouvrages. Collectivités locales et exploitants industriels auront à penser leurs projets de façon globale. Les sociétés d'ingénierie doivent conjuguer des compétences multiples au sein d'équipes pluridisciplinaires.

Dans ce contexte, les métiers des **S**ervices **P**ublics **L**ocaux de l'**E**nvironnement (**SPL**E) changent de manière très rapide : dans ces "SPL" il faut en permanence ajuster les interventions "de terrain" aux évolutions des attentes exprimées par les usagers et aux impulsions du monde politique.

De fait, l'objectif est d'arriver à anticiper les besoins et en même temps de prendre en considération les impératifs à court terme.

En intégrant les trois "registres", de la décision politique, de l'état des techniques et de la sensibilité citoyenne, il s'agit aujourd'hui de répondre aux politiques publiques les plus ambitieuses, à la fois dans le style du "projet transversal" et sur la manière du "penser global pour agir local et... global".

Compte tenu de la multi-dimensionnalité des attentes des acteurs, il appartient à la "nouvelle gestion" des ressources humaines de fournir les leviers de la mobilisation des compétences de chacun et de la création d'une intelligence collective.

Cette mise en valeur du capital humain des "**SPL**" a été traduite, avec imagination, dans une transposition de la célèbre formule **E = MC²** (issue des sciences physiques) où **E** serait l'**efficacité** des agents (leur "performance"), **M** : la **motivation** (la "volonté d'agir et de réussir"), **C** : la **compétence** (le "professionnalisme"), et **C** : la **culture** (les "valeurs partagées").

La réforme des Services de l'Etat, un certain désengagement de l'ingénierie publique, les réformes à venir des Collectivités locales, sont des facteurs qui influent sur l'évolution des métiers des "SPL".

L'association des citoyens (concernés) désormais requise pour viser une finalité de service public, voire une décision socialement acceptée, ajoute à l'ampleur des mutations en cours et à venir. Cela a été souligné au Congrès 2010 de l'ASTEE à Strasbourg où le SPPPI était à l'écoute. (*)

L'engagement dans une telle évolution fait appel à l'innovation dont celle par la Recherche. Le besoin en scientifiques sachant dialoguer localement avec le public, (élus et industriels compris) s'affiche de plus en plus dans les domaines de l'environnement et du développement.

(*)Référence : document préparatoire au 89ème Congrès de l'Association Scientifique et Technique pour l'Eau et l'Environnement (ASTEE), Strasbourg, 1er - 3 juin 2010



Les brèves

...in Kürze

Participation du SPPPI aux séances du groupe de travail environnement Strasbourg-Kehl, le 27.04.10 à Kehl (Plan Climat de Strasbourg) et le 12.10.10 sur le site de l'UIOM de Strasbourg-Neuhof (présentation de l'activité du groupe de projet du SPPPI sur la procédure de prévention transrhénane de la pollution atmosphérique "PPTPA").

Das SPPPI wurde zu den Sitzungen der Arbeitsgruppe "Umwelt" der Städte Strassburg und Kehl eingeladen : 27.4.10 in Kehl (Vorsitz : Dr. Petry), 12.10.10 in Strasbourg (Présidence : Mme Buffet).

• **Le 10.05.10** s'est réuni pour la 1ère fois le groupe de projet "PPTPA" conduit au SPPPI par M. Joseph Kleinpeter (ASPA).

Erste Sitzung der Projekt Gruppe des SPPPI zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Luftreinhaltung.

• **Le 12.05.10** s'est réunie la commission "Actions transrhénanes" du SPPPI sous la présidence du Dr. Seufert à Kehl.

Die 4. Sitzung des Sonderausschusses "Rheinübergreifende Angelegenheiten" (Vorsitz Dr. Seufert) befasste sich mit dem Projekt der Firma UPM-Stracel : Herstellung von Biodiesel am Standort Strassburg.

Le 08.06.10 s'est réunie la commission "Prévention des Risques" du SPPPI sous la présidence de Mme Annie Bénétreau. Mme Anita Botz (DREAL) y présenta l'état d'avancement du PPRT "Port aux Pétroles". Mme Bénétreau y commenta le "retour d'expérience" de l'exercice PPI du 6.05.10 au Port aux Pétroles.

In der Sitzung des Sonderausschusses "Risiken Verhütung" (Vorsitz : Mme A. Bénétreau, Präfektur) wurde über die neuen vorschriftsmässigen Massnahmen zur verbesserten Sicherheit im Raum Ölhafengelände – Stadtviertel Robertsau, von Frau Dipl. Ing. A. Botz vorgetragen.

Le 22.06.10, le SPPPI, avec le responsable de son groupe de projet "nuisances olfactives" M. Jean-Luc Déjeant, examina et commenta les rapports annuels des entreprises signataires de la "charte odeurs". En la matière, la transparence de l'information, le suivi de l'amélioration des procédés industriels et la gestion des signalements d'odeurs (collecte des plaintes de riverains par la CUS) sont déterminants pour l'acceptabilité d'installations d'entreprises en secteur urbanisé.

Un fait à relever : la lutte contre l'émission de "poussières" dans une installation de séchage de bio-produits peut générer des nuisances olfactives par émission de vapeurs "chargées d'odeurs". Laver des gaz nécessite le contrôle de la qualité des eaux de lavage.

La prévention consiste à hiérarchiser les effets de pollutions sur la santé des populations et sur les milieux environnementaux : il faut dans certains cas arbitrer entre le risque "particules fines" et le risque "odeurs".

Zusammentreffen der Industrieunternehmen die die "Geruchs-Charta" des S3PI interzeichnet haben, im freiwilligen Engagement seit 2000.

Le 13.07.10, sur invitation du président de UPM-Kymmène France, le SPPPI était présent à la Chambre d'Agriculture du Bas-Rhin, où fut présentée l'étude "approvisionnement bois du projet BtL. UPM" réalisée par l'Institut technologique FCBA (Forêt, Cellulose, Bois-construction, Ameublement).

Le 5.10.10, s'est tenue la réunion conjointe des commissions "information et communication" (présidée par Mme F. Tondre) et "Actions transrhénanes" avec la présentation du projet d'unité de production de biodiesel de la société UPM-Stracel (MM. Kubiak-Stracel Strasbourg, Louvet - UPM France, et Kukkonen - Dir. Biofuels UPM Finland).

Gemeinsame Sitzung der Sonderausschüssen "Öffentliche Information" und "Rheinübergreifende Angelegenheiten" zum Thema UPM-Biodiesel Projekt.

Le 7.10.10, 10ème Assemblée Plénière / 10. Vollversammlung.

Le 5.11.10, s'est réuni le bureau de l'APIAS (Présidence Pr. D. Bernard), Mme Brasier-Lecat représentant le Président de l'Union des Industries du Bas-Rhin, y succédera à M. Grasser à partir de l'Assemblée Générale de 2011.

Le 9.11.10, s'est réuni le groupe de projet "PPTPA" du SPPPI au siège de l'ASPA.

2. Sitzung der Projekt Gruppe "des S3PI zum Thema Luftreinhaltung über den Rhein hinweg (Leiter : J. Kleinpeter).

Annonces

Le réseau tri-national de l'énergie et de la protection du climat du Rhin Supérieur invite à son 1er Meeting à Kehl : mardi, 23.11.2010, (14 h 30), salle des fêtes /Stadthalle). *1. Trinationales Energie Netzwerk – Meeting in Kehl mit Herrn G. H. Oettinger, EU-Kommissar für Energie. (Coordination : Mélanie Pfahlmann, tél. : + 49 (0) 7851/48 42 580).*

Le SPPPI attend deux nouveaux signataires de la "Charte Odeurs" :

- la société Valorhin (La Lyonnaise des Eaux-Suez Environnement) qui succède à la SASE (Veolia) dans l'exploitation de la STEP de la CUS à la Wantzenau,
- la société Senerval (Groupe Sêché-Environnement) qui succède à la société Protirès dans l'exploitation de l'UIOM de la CUS, route du Rohrschollen.

Agenda

• **16.12.2010 à Kehl – Rathaus**

Commission thématique "Actions transrhénanes" / Sonderausschuss "Rheinübergreifende Angelegenheiten".
Vorsitz : Dr. Seufert, im Bürgersaal - Mairie de Kehl, 16h15.

Contacts

Nouvelle adresse

Secrétariat

Laurence Morival

DREAL Alsace

2 route d'Oberhausbergen

67070 STRASBOURG CEDEX

Tél. : 00 33 (0) 3 88 13 06 07

Fax. 00 33 (0) 3 88 36 98 13

E.mail : laurence.morival@developpement-durable.gouv.fr

**A partir du 1^{er} janvier 2011
nouveau fax : 03 88 13 05 60**

Kontaktperson Kehl

Siegfried Schneider

Herderstrasse 3

Stadtverwaltung Kehl

D - 77694 Kehl

Tél. 00 49 (0) 7851 88 11 93

Fax. 00 49 (0) 7851 88 10 22

E.mail : S.Schneider@Stadt-Kehl.de

